

# Raperos sordos

Alejandro Oviedo

El hip hop es hoy, sin duda, el género musical y poético más relevante en las grandes urbes occidentales. Recientemente han aparecido también raperos sordos. Curioseando en internet encontré referencias sobre cuatro de ellos. Tres “cantan” en lengua de señas. Hay también uno que lo hace en inglés.

Hacer rap en una lengua de señas no es una idea estafalaria: si se tiene en cuenta el rico lenguaje corporal que forma parte obligada del canto del hip-hop, se extraña uno de que la idea no haya tenido mayor difusión. Ya antes, en una reseña publicada en esta página web sobre algunos cortometrajes presentados en un festival de Berlín en 2006, hicimos referencia al film inglés “Def”, que cuenta la historia de un joven rapero Sordo.

Vamos a presentar aquí unas breves líneas acerca de estos cuatro raperos, para darlos a conocer entre los lectores de la página.

## Signmark, Finlandia



Fotografía tomada de:

<http://mediaowlman.dnsalias.net/~signmark/gallery/pressi/aat>

Signmark es un grupo finlandés surgido en el 2005. Lo conforman tres personas: Marko, Heka y Kim. La imagen del grupo es la de Marko, el Sordo que es hoy conocido como Signmark. Las letras de las primeras canciones, que se dieron a conocer en 2005, fueron escritas por Marko y otro rapero llamado Antii “Andre” Kantola, quien más adelante siguió una carrera independiente del grupo. Marko seña en cámara mientras Heka “traduce” las canciones al finlandés. El grupo produjo un álbum en 2006, y acaba de sacar otras en 2007.

Las canciones, que combinan música y video, defienden el derecho al uso de la lengua de señas y hablan de los derechos humanos de los Sordos. En el álbum de 2006 se incluyen también dos canciones en inglés, cantadas por otro rapero llamado Brandon.

En la página del grupo ([http://www.signmark.biz/index\\_page.php?lang=eng](http://www.signmark.biz/index_page.php?lang=eng)) se pueden ver promociones de los videos, así como una galería de fotos. Los textos están todos en inglés. En YouTube hay un video completo del grupo bajo el enlace <http://www.youtube.com/watch?v=2kxoAx7Ewq0>.

### Charandeep Matharu, Inglaterra



Charandeep Matharu es un Sordo inglés que hace una licenciatura en diseño textil en Birmingham. Produjo un videoclip llamado *Slim Sunny*, en el que hace hip-hop en BSL (Lengua de Señas Británica). El tema del video es que un muchacho Sordo quiere hacer rap, en señas, y decide llamarlo “Deaf rap” (rap Sordo), inspirado en el término que Eminem usa para su propio rap, “white rap” (rap blanco, para distinguirlo del grueso de las producciones de este género, que son hechas por raperos negros).

En la página web inglesa VEE-TV hay un pequeño reportaje sobre Charandeep y su trabajo. Mira en el URL <http://www.channel4.com/life/microsites/V/vee-tv/archive2/pulse01.html>

### Warren "Wawa" Snipe, Estados Unidos



Foto: Washington Post

<http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2006/02/22/AR2006022202536.html>

Warren “Wawa” Snipe es un bailarín y rapero Sordo. Ha formado parte del elenco de varios musicales importantes en Estados Unidos. Uno de ellos, reciente, es el musical infantil “Hip hop anansi”, basado en una historia tradicional de Ghana, que se presentó en Estados Unidos a principio de 2006. “Hip hop anansi” sigue la tradición teatral Sorda reciente norteamericana, donde los actores Sordos señan en ASL y son traducidos al inglés en escena. La obra combina todos los elementos

principales de la cultura hip hop (graffittis, break dance, rap) con el relato tradicional africano.

### Bryan Erwin, Estados Unidos



Fotografía: Kristin Jordano

<http://www.phoenixnewtimes.com/photoGallery/index.php?s=news&c=15049&p=6&v=thumb>

Bryan Erwin es un rapero estadounidense que perdió la audición en 1999, cuando tenía 20 años. Ya entonces se había iniciado en el hip-hop. Tras la difícil recuperación (que incluyó un implante coclear), Bryan decidió seguir cantando. A diferencia de los otros que reseñamos aquí, Erwin no canta en una lengua de señas, sino en una hablada, inglés. En 2001 apareció su disco *Trapped in Silence*, y ese mismo año preparó un segundo, *Overcoming Adversity*. Bryan canta en inglés. Puedes encontrar un artículo (escrito en inglés), con una galería de fotos, relatos sobre la vida de Bryan y sus primeros trabajos en el enlace <http://www.phoenixnewtimes.com/Issues/2001-09-06/news/feature.html>.